## «Misericordioso e pietoso il Signore» (Sal 103)

Benedici, anima (*nefeš)* mia, il Signore

quanto è in me il suo santo nome.

2 Benedici, anima (*nefeš)* mia, il Signore

non dimenticare tutti i suoi benefici.

3 perdona [Perdonante] tutte le tue colpe,

guarisce [Risanante] tutte le tue infermità,

4 riscatta [Riscattatore] dalla fossa la tua vita,

ti incorona [Coronante] di amore fedele (*ḥesed)*

e misericordia (*raḥamim*),

5 sazia [Saziante]di beni la tua vecchiaia,

si rinnova come aquila la tua giovinezza.

6 Fa [Colui che fa] opera di giustizia,

e di giudizio a favore di tutti gli oppressi.

7 Ha fatto conoscere le sue vie a Mosè,

le sue opere ai figli d’Israele.

8 Misericordioso (*raḥûm*) e pietoso (*ḥannûn*)

il Signore,

lento all’ira e grande nell’amore fedele (*ḥesed)*.

9 Non in eterno contende,

non per sempre conserva il suo sdegno.

10 Non fa a noi secondo i nostri peccati

non ci ripaga secondo le nostre colpe.

11 Sì, come il cielo è alto sulla terra,

così il suo amore fedele (*ḥesed*) trionfa

su quelli che lo temono;

12 quanto è lontano l’oriente dall’occidente,

così allontana da noi le nostre ribellioni.

13 Come la misericordia (*rḥm*)

di un padre per i figli,

così la misericordia (*rḥm*) del Signore

verso quelli che lo temono,

14 perché egli sa bene di che siamo plasmati,

 ricorda che polvere noi.

15L’uomo: come l’erba sono i suoi giorni!

Come un fiore di campo, così fiorisce.

16Se un vento lo investe, non è più,

né più lo riconosce la sua dimora.

17Ma l’amore fedele (*ḥesed)* del Signore

è da sempre,

per sempre su quelli che lo temono,

e la sua giustizia per i figli dei figli,

18per quelli che custodiscono la sua alleanza

e ricordanoi suoi precetti per osservarli.

19Il Signore ha posto il suo trono nei cieli

e il suo regno domina l’universo.

20Benedite il Signore, angeli suoi,

potenti esecutori dei suoi comandi,

attenti alla voce della sua parola.

21Benedite il Signore, voi tutte sue schiere,

suoi ministri, che eseguite la sua volontà.

22Benedite il Signore, voi tutte opere sue,

in tutti i luoghi del suo dominio.

Benedici, anima (*nefeš)* mia, il Signore.

**Articolazione della pericope**

È necessario cercare di vedere quali sono le diverse parti che compongono il passo scelto e come sono articolate fra di loro.

Per individuare l’articolazione di un passo bisogna sforzarsi di usare criteri “**oggettivi**”, legati cioè al testo stesso. In genere, si tratta di criteri letterari e contenutistici.

**Criteri letterari** possono essere l’uso di formule di introduzione e conclusione, la ripetizione di frasi e di parole, cambiamenti di stile, di genere letterario, indicazioni narrative come cambiamenti di luogo, o tempo, o personaggi.

I **criteri contenutistici** riguardano piuttosto l’argomento del discorso o l’oggetto della narrazione (questi criteri vanno presi in considerazione in un secondo tempo rispetto a quelli letterari, perché rischiano di essere **soggettivi**).

In genere, **è la convergenza di diversi indizi e criteri a fornire una buona base per l’individuazione dell’articolazione del passo.**

**Esercizio:** Per riuscire a vedere meglio la dinamica del testo, può essere utile **usare i colori**:

- attribuire **un colore ai diversi personaggi e ai verbi che descrivono le loro azioni (ad esempio, a Dio colore giallo: tutte le volte che appare il suo nome o una azione da lui compiuta la coloro di giallo)**

- **cerchiare con lo stesso colore** le parole che si **ripetono** o che appartengono allo stesso campo semantico (ad esempio: cerchio di verde le parole “colpa”, “peccato”, “iniquità” tutte le volte che si ripetono e perché appartengono al comune campo semantico del peccato)

- con un evidenziatore o pennarello posso **evidenziare** se ci sono frasi che si ripetono sempre uguali (o quasi), come fossero dei ritornelli, se ci sono delle **inclusioni**

Dopo aver svolto questo lavoro, guardando quanto emerge dal testo, posso cercare di individuare la sua dinamica, **suddividendolo** **in parti**. È importante individuare prima le **parti più ampie** (possono essere definite dalla presenza di inclusioni, ritornelli, dal vocabolario o cambi di personaggi, di luogo, di tempo), solo successivamente entro nelle singole parti e provo a vedere se è possibile individuare ancora delle ulteriori suddivisioni.

**Esercizio**: individuare l’articolazione del Sal 103 indicando i criteri utilizzati.

ARTICOLAZIONE:

vv.

vv.

CRITERI: